

Йенс Тирфелдер: От екзотика пасивните къщи скоро ще се превърнат в норма

Използваните от нас суровини са повече от достатъчно в природата, при добива им не се замърсява околната среда, разходите на енергия при производството са ниски, отпадъкът се рециклира и при експлоатация на жилища от YTONG разходите за отопление и охлаждане са значително по-малки поради добрата топлоизолация, а това означава по-малко емисии въглероден диоксид в атмосферата, казва управителят „Продажи и маркетинг“ в КСЕЛА България. Компанията беше отличена с приза „Най-зелена компания в България 2010“ на b2b Media в категория „Технологии“.



Йенс Тирфелдер, екологичните параметри в икономиката стават обект на все по-стриктни норми в ЕС. Как технологията YTONG се вписва в тази тенденция?

Йенс Тирфелдер: Производителят на блокчетата за зидария YTONG, КСЕЛА България, следва дългосрочна екологична стратегия за ограничаване на влиянието върху природата – от добива на суровините и производството до изпълнението и експлоатацията на сградите. Клетъчният бетон се произвежда по екологична, безопасна и енергоспестяваща технология от кварцов пясък, чист клинкерен цимент, негасена вар и вода. Производствената

технология на YTONG е ориентирана към снижаване на енергоемкостта и допринася за опазване на екологичния баланс. Получаването на 1 куб. м клетъчен бетон води до изразходването на около 2,5 пъти по-малко енергия в сравнение с енергопотреблението за производството на 1 куб. м пълтни тухли. Друг интересен пример е и фактът, че за производството на 1 куб.м. YTONG се използват само 0,2 куб.м. суровини.

В каква степен сградите от YTONG отговарят на европейските норми за енергийна ефективност?

Йенс Тирфелдер: В контекста на

прохлада през лятото, тъй като не трябва да забравяме и горещото лято в България, когато търсим спасение в климатичите.

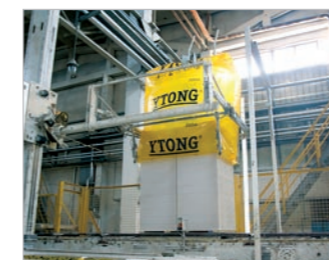
Бих искал да спомена също, че YTONG е пример за екологичен продукт на база на оценката на целия му жизнен цикъл. В далечната 1993 г. Европейският съюз въведе екоетикет за продукти, които отговарят на високите изисквания за здраве, безопасност и опазване на природата. Тогава все още не знаехме за амбициозните цели на ЕС (20-20-20), но в Германия Федералната служба за опазване на околната среда изготви екобаланс за YTONG (първият екобаланс за строителен материал). Изводите от него са, че използваните суровини са повече от достатъчно в природата, при добива им не се замърсява околната среда, разходите на енергия при производството са ниски, отпадъкът се рециклира и при експлоатация на жилища от YTONG разходите за отопление са значително по-малки поради добрата топлоизолация, а това означава по-малко емисии въглероден диоксид в атмосферата. Всичко това даде основание на YTONG да бъде присъден екоетикет.

Подходящи ли са продуктите YTONG за нискоенергийни и пасивни сгради?

Йенс Тирфелдер: Разбира се! Проектирането и изграждането на пасивна къща е предизвикателство пред всички участници

в процеса, но съм убеден, че от екзотика много скоро те ще се превърнат в норма и реалност. Енергийната ефективност се определя от качествата на сградната обвивка, от енергоефективността на системите за отопление, охлаждане и осветление, както и от използването на възобновяеми енергийни източници. Поради високите изисквания на стандарта за пасивни къщи към външните стени от YTONG extra+ (с дебелина 30 см) е необходимо да се добави и 15 см слой от топлоизолационните плочи YTONG Multipor. Така се постига възможно най-тънката пасивна фасада от масивни материали.

Важно условие освен качествените материали е и качественото изпълнение на строителните работи. По такъв начин ще се избегнат топлинните мостове и ще се гарантира въздухонепроницаемостта на сградата. Вярвам, че в тази област има поле за действие и се надявам в кратко време да видим и положителна промяна. III



Jens Thierfelder: The passive house will very soon switch from exoticism to norm

The raw materials used by XELLA are more than enough in nature, extraction does not pollute the environment, energy costs during production are low, the waste is recycled and during exploitation of buildings from YTONG heating costs are considerably lower due to the good insulation. The latter means lower carbon dioxide emissions in the atmosphere, says Jens Thierfelder, XELLA Bulgaria CEO. The company was awarded with the b2b Media prize "Greenest companies in BG 2010" in "Technology" category.

Mr Thierfelder, the ecological parameters in economy have become the target of ever stricter norms in the EU. How does the YTONG technology fit into this trend?

Jens Thierfelder: The producer of the YTONG building blocks, XELLA Bulgaria, follows a long-term environmental strategy for limiting impacts on nature – from extraction of raw materials and production, all the way to construction and exploitation of buildings. Aerated concrete is produced under a nature-friendly, waste-free and energy saving technology from sand, pure clinker cement, quicklime and water. The YTONG technology is aimed at reducing energy consumption and contributes to keeping the ecological balance. The production of 1 m³ aerated concrete requires 2.5 times less energy compared to the energy consumption for the production of 1 m³ dense bricks. Another interesting example is the fact that only 0.2 m³ of raw materials are used for the production of 1 m³ of YTONG.

To what extent do buildings from YTONG meet European energy efficiency norms?

Jens Thierfelder: In the context of the new requirements for energy efficiency XELLA Bulgaria has started the production of the new blocks YTONG extra+. Their field of application is heat insulation masonry of the highest class for the needs of sustainable construction. YTONG extra+ is the right choice for energy efficient buildings. Each 5 cm of it are equal to 20 cm of classical clay bricks in terms of heat insulation. This implies that during the exploitation of buildings from YTONG energy for cooling and heating is being saved. The supreme heat insulation properties of YTONG

extra+ guarantee to occupants not only warmth in the winter but also coolness in the summer, as we should not forget about Bulgaria's hot

ecological label. **Is YTONG suitable for low-energy and passive buildings?**

Jens Thierfelder: Of course! The



summers when we are looking for refreshment from air conditioners. I would like to note here that YTONG is an example of a nature-friendly product based on the evaluation of its entire lifecycle. In the distant 1993 the European Union introduced an ecological label for products matching high standards for health, safety and environmental protection. Back then we did not know about the ambitious targets of EU "20-20-20" Programme but in Germany the Federal Environment Agency drew up an eco-balance for YTONG (the first eco-balance for a construction material). The conclusions from it are that the raw materials used are more than enough in nature, extraction does not pollute the environment, energy costs during production are low, the waste is recycled and during exploitation of buildings from YTONG heating costs are considerably lower due to the good insulation. The latter means lower carbon dioxide emissions in the atmosphere. All this has provided the premises to award YTONG with an

planning and construction of a passive house is a challenge to all participants in the process, however I am convinced that from exoticism such houses will very soon become norm and reality. Energy efficiency is determined by the quality of house covering, by the energy efficiency of the systems for heating, cooling and lighting, as well as by the use of renewable energy sources. Given the high requirements laid out in the passive house standard, to the outer walls from YTONG extra+ (with 30 cm thickness) it is necessary to add a 15 cm layer of the heat insulation plates YTONG Multipor. In this way the thinnest possible passive façade is achieved made from solid materials. An important condition apart from quality materials, is the quality execution of construction works. This is a way to avoid thermal bridges and to guarantee air impermeability of the house. I believe that in this area there is room for action, and I hope that in the near future we will see positive changes. III